

2-1-98 5

Госуд.	Арх.
Др.	Обл.
Сл.	Р. 4256
О.	1
Ед. хр.	13

Еврейскт Общественой

помощи покровительств

Еврейства

Уполномоченной Бушадекара рай

Дело № 13

Завления и списки лиц, которым оказана помощь

С бере Днесни

1922г.

по списку № 56

ГОСУД.	АРХИВНЫЙ
Др.	Обл.
Хмел.	Р. 4256
Фон.	1
Оп.	13
Ед.	



Раздаточная ведомость Лопид  
 вид, Колмухенного сотрудниками  
 Бершадского Детского Дома от  
 введящегося 20/11 - 22.

Фамилия Имя	Заним.	Выдано		Расписка получен
		доп. рубли	качки	
Литвак Исидор	бр. завхоз	1	1	получен
Баллер Терез	завхоз	1	1	
Гельдман Коля	учит. муз.	1	1	
Полещук Рахиль	воспит.	1	1	
Крошевская Элла	учительн.	1	1	
Нахриш. Давид	сторож	1	1	
Зингер Исаак	сторож	1	1	
Фукс Исаак	кухарка	1	1	
Гельдберг Рахиль	учительн.	1	1	

81110-1111

Бис пр. 6/10	1
Уч. пр. 2/10	2
Уч. пр. 3/10	3
Бис пр. 4/10	4
Бис пр. 5/10	5
Бис пр. 6/10	6
Уч. пр. 7/10	7
Уч. пр. 8/10	8

Е. С. Колмухенного  
 Бершадского  
 Детского  
 Дома 1932 г.

сенника  
 Колмухенного

бр. Завхозов (получив) Литвак

Получившим верно: сторож Давид  
 в 4 №101  
 20/11

3	Бриш Карис	учител.	1	1	получен
4	Шарф. Исаак	бест.	1	1	
5	Мейс Коля	учит.	1	1	
6	Гудинская Миш	"	1	1	
7	Фукс Коля	муз.	1	1	
8	Ройтерштейн В.	воспит.	1	1	
9	Вайсбург Коля	кухарка	1	1	
10	Гудинская Элла	воспит.	1	1	
11	Зингер Майи	сторож	1	1	
12	Ангелин Элла	учител.	1	1	

в 4 №108  
 20/11

20/11 30/11 1932



*[Faint handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]*

עבודת ה' ביום ראשון  
 חג המצות  
 חג המצות  
 חג המצות

שם	מיקום	תאריך	מספר
בית המדרש	רחוב	1922	1
בית המדרש	רחוב	1922	2
בית המדרש	רחוב	1922	3
בית המדרש	רחוב	1922	4
בית המדרש	רחוב	1922	5
בית המדרש	רחוב	1922	6
בית המדרש	רחוב	1922	7
בית המדרש	רחוב	1922	8
בית המדרש	רחוב	1922	9
בית המדרש	רחוב	1922	10

בית המדרש  
 רחוב

1922  
 תשרי  
 יום ראשון

בית המדרש  
 רחוב

22, בעשרת  
 בראשון  
 3

בית המדרש:  
 רחוב

בית המדרש  
 רחוב

Учреждению Еврейского  
Заведения.

Рабкомполком взяты на учет 23 (двадцать три)  
человека детей сокращенных из дет. домов и  
две старухи приращенные с голоду.

Все они разбиты и раздеты.  
Рабкомполком. оказывается им помощи, но средств  
на нет средств.

Мои как эти дети и стар. все еврейские,  
комиссия просит Еврейским Заботам для них  
25 комм (двадцать пять) обмундированных  
12 мужских и 13 женских.

При сем прилагаю список детей, взят на учет.

С.С.Р.  
№ 2  
указ М.И. Давидовича  
№ 11

В Еврейском

Три сем. приращенные  
две вероиспов. на. иудейск.  
задачи белая беднейшими  
детей 3-и Трудовой и  
учителем.

Белья, выдан  
ушкол.

1922 года  
Тернополь

№ 119  
21/11

Зависимый Брун  
Секретарь Коржен

Послание  
получено

- 22, Белья выдана  
выданы 3-и Трудовой  
3-и Трудовой.

лит. в 1-й д. д. д. д.

Зависимый: Брун  
Секретарь:

Зависимый: Брун  
Секретарь:

Секретарь: А. А. А.

Учредительному в вольности  
Заявление.

Рабкомполком взяты на учет 23 (двадцать три) человека детей сокращенных из дет дома и две старухи приращенные с голоду. Все они разданы и разданы. Рабкомполком оказывается им помощи, но средств на нет средств.

Мои как эти дети и стар. все еврейские, комиссия просит в вольности выдать для них 25 комм (двадцать пять) обмундировочных 12 мужских и 13 женских.

При сем прилагаю список детей взят на учет. В рабкомполком.

Раздаточная ведомость Белья, выданная "Еврейскому" училищу 3<sup>ей</sup> трудовой колонии.

Имена и фамилии	Заприманная годность	Поступил получен
-----------------	----------------------	------------------

С. С. П. 3 <sup>ей</sup> аудит. трудовая № 22, Белья	В Еврейском училище при сем прилагаю раздаточная ведомость Белья, выданная для училища 3 <sup>ей</sup> трудовой колонии.	Трудовой, училища в 1 <sup>ю</sup> очередь 3. Штейн
--	--	---

Заведующий: Бундковский  
Секретарь: Вайсман

Заведующий: Бундковский  
Секретарь: Абрамов

участникам Евоуэсткой  
Замечание.

Рабкомполком взяты на учет 23 (двадцать три)  
человека детей сокращенных из дет домов и  
две старушки умиравшие с голоду.

Все они разданы и разданы.  
Рабкомполком оказывается им помощь, что сделать  
им нет средств.

Так как эти дети и стар. все еврейские,  
комиссия просит Евоуэсткой выдать для них  
25 комм (двадцать пять) обмундировочных  
12 мужских и 13 женских.

При сем прилагаю список детей взят на учет.

А рабкомполком

Раздаточная ведомость Бельж, выданная  
"Евоуэсткой" учившимся 3<sup>ей</sup> трудовской.

Имена и фамилии	Зачисленная должность	Полученные
Гутманский Бендлин	Заведующий, учивший	Гутман
Майоркович Хама	учивший (книжка)	Майоркович
Шейтельбаум Франц	"	Шейтельбаум
Гуидинок Фрейга	учивший	Гуидинок
Сельдман Кухин	"	Сельдман
Альбертсон Мисс	"	Альбертсон
Штенкаберт Злата	Служащая, учившая в 1 <sup>ей</sup> группе	Штенкаберт

Заведующий: Гуидинок

Секретарь: Альбертсон



Учредительному Еврейскому  
Заведению.

Рабкомполком взяты на учет 23 (двадцать три)  
человека детей сокращенных из дет дома и  
две старухи умирающие с голоду.

Все они раздуты и раздуты.  
Рабкомполком оказывается им помощи, но средств  
ни нет средств.

Мои как эти дети и стар. все еврейские,  
комиссия просит Еврейским Заведением для них  
25 комнат (двадцать пять) общинной  
12 мужских и 13 женских.

При сем прилагаю список детей взят на учет.

Предрабкомполком

Секретарь Мейрам

13/12

14.	Крейдерман Яша	12	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
15.	Крейдерман Эдья	16	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
16.	Константи Мендель	4	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
17.	Дорман Абрам	9	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
18.	Талисвейбер Р.	9	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
19.	Финкельштейн Лейзер	10	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
20.	Зиснич Дитлах	8	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
21.	Талисвейбер Бейла	10	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
22.	Крейдерман Мендель		/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
23.	/Старуха/ Фаяер	50	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
24.	Якошевская Клара	50	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
25.	Мирочник Мейлах	13	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
26.	Шусер Абрам	10	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
27.	Добинер Абе	8	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/

Замечание: Вышеуказанные вещи получены из Бершадского  
"Еврейского Комитета"

Великий Учитель Иосиф

СПИСОК ДЕТЕЙ, сокращенных из мес-  
детдомов, коим розданы ниже следующие вещи Урабочпослед

Фамилия и имя	Возраст	Футболка	Кальсонны	Куртка	Вязанка	Штаньки	Блузка	Юбочка
1. Гелер Авраам	12	/	/	/		/		
2. Геллер Фрейда	8	/	/		/			
3. Шор Фрейда	10	/	/		/		/	/
4. Окнер Ицко	10	/	/		/		/	/
5. Окнер Фейга	13	/	/	/		/		
6. Вайсбург Мордехо	8	/	/		/	/	/	/
7. Файнберг Лиза	12	/	/	/		/		
8. Уманская Роза	10	/	/		/		/	/
9. Заводчик Перл	13	/	/		/			
10. Барберман Аврум	11	/	/		/	#	/	/
11. Пизнюр Малка	11	/	/		/		/	
12. Пизнюр Меер	13	/	/		/		/	
13. Дорман Кенда	12	/	/	/		/		
14. Крейдерман Аша	12	/	/		/		/	/
15. Крейдерман Эйдя	16	/	/	/		/	/	/
16. Констоногий мандель	4	/	/	/		/	/	/
17. Дорман Абрам	9	/	/			/		
18. Талисвейбер Р.	9	/	/			/		
19. Финкельштейн Лейзер	10	/	/	/		/	/	/
20. Вискич Летлах	8	/	/	/		/		
21. Талисвейбер Вейла	10	/	/			/		
22. Крейдерман Мандель	1	/	/		/		/	/
23. /Старуха/ Фаер Эси	50			/		/		
24. Якошевская Клара Вацлава	50							
25. Мирочник Мейлах	13	/	/	/		/		
26. Шусер Абрам	10	/	/			/		
27. Добинер Абе	8	/	/	/		/		

Примечание: Вышеуказанные вещи получены из Бердского  
"Евобществка"

Мили Удобржиновский Репу

Список детей сокращенных с дет домов.

Фамилия имени	возраст лет	адрес квартиры.
Теллер Абраам	12	Рабочий проходок №5
Теллер Фрейда	8	" " "
Шер Фрейда	10	Кузнецкая №28
Акнер Ицко	10	Октябрьская 34
Акнер Фейга	13	" " "
Вайсбург Марска	8	" " "
Файберг Лица	12	" " "
Уманская Роза	10	" " "
Закозник Лера	13	" " "
Фарберман Абраам	11	" " "
Пизнор Майка	11	Рабочий проходок №1
Пизнор Мейср	13	" " "
Дорман Кайла	12	Рабочий проходок №4
Крайдерман Яма	12	Рабочий проходок №3
Крайдерман Фейга	16	" " "
Койтоногий Менда	4	" " "
Дорман Абраам	9	" " "
Маллвейсдер Р	9	" " "
Финемтэй Лейзер	10	" " "
Звекич Мейлах	8	" " "
Маллвейсдер Фейга	10	" " "
Крайдерман Менда		" " "
(Спуржа) Фаер Ден	60	" " "
Якозевская Кларра	50	" " "
Миромник Мейсера	13	" " "

Зав. отделом Маран

Защерман

Визит

17 / 11 окт 1920

Копия в архив



Ноб. Писемный

Трени ввиду еще не  
успешной работы, что  
указано в журнале

№ 106

В. В. Зинченко

Забвение

В. В. Зинченко  
1999

Трени ввиду еще не  
успешной работы, что  
указано в журнале

Годет-гела

Зинченко

Забвение

Ввиду того что я болел и  
не участвовал в учебно-воспитательной  
работе. Трени не  
были и выданы.

Работы поправит свои

Зинченко

Зинченко

получение или  
была из себя  
В. В. Зинченко  
1999



Гав. Писемников

Греху и беду...  
святии...  
у...  
в...

кончик  
узел  
ноги

№ 106

№ 50  
11.08.1921

Иркутск  
См. список...

В. Зодисетковн.

От Степана  
Годет-дека  
Зицманна.

Завлечение

Ввиду того что я болел и  
уехал в уездовую  
командировку. Приму участие  
и выдать.  
Работы направит свои зрелые

Архивариус

Зицманн

17/11

1921

получены или  
была из дева  
№ 106  
Татарские

г-н тов. Писаревский

Тренин Вадим Степанович  
с. Савиновское, уезд  
уездный комитет  
г. Харьков

№ 106

11-11

№ 50  
11.11.1921

Президиум  
Семейный уездный

В Харьковской "Свободной"  
г. мит. г. Харьков  
Якель Родригесович  
Крейман

Харьков  
Белый  
Крестьян

Заявление

Достигший 40 лет. возраста  
и имея в своем  
средств к существова  
нию, нуждаюсь во всем  
Одежда, обуви, содержи  
ть не, в зимнее время  
еще нет, обуви не  
у от холода, обуви  
в комитет  
капит. вное кра  
ваксы, ворсин и во

Взавенная  
Надраны  
Кавказ - 1921

Их секретные  
поземье или  
была и

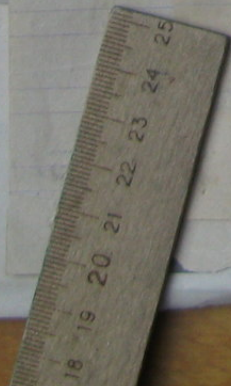
У. Рунг  
Кавказ - 1921

стара...  
Таво...





дать мне обувь и пилюли  
 в некоторых случаях  
 Записки о том, что  
 в деревне Крайнем  
 жеем на К...  
 28 Марта  
 1922



Гос. Ревизионная  
 Комиссия  
 1922

№ 50  
 1922  
 Челябинский уезд  
 Исполнительный  
 Комитет  
 Челябинский уезд  
 1922

Михайлов Д. П.	"	37	паруб.
Шмидт Э. М.	"	37	ручьяна
Кривош. А. В.	"	57	"
Байтасов. М. И.	"	47	паруб.
Вайзер.	больш.	37	Кальсон
Витман В. И.	ситрак	27	каубе
Торен Л. Л.	бедн. бед.	37	ручьяна
Морилевский Т. М.	бедн. бед.	67	паруб.
Мордасов И. М.	"	47	"
Пенков Х. П.	"	87	"
Вокрепел. П. И.	бедн. бед.	37	ручьяна
Кочман Ф. П.	ситрак	17	кальсон
Вакс В. И.	бедн. бед.	67	паруб.

№ 106

1922

Исполнительный  
 Комитет

Челябинский уезд

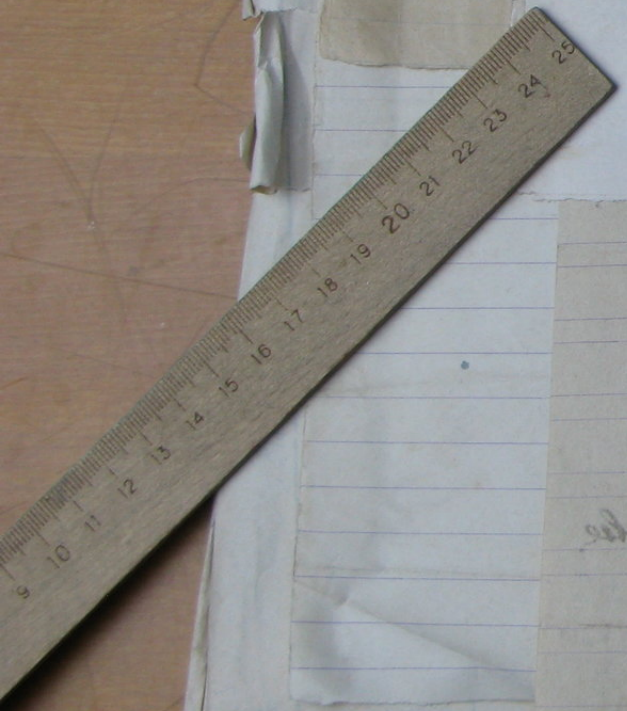
Исполнительный  
 Комитет

Челябинский уезд

Исполнительный  
 Комитет

Челябинский уезд





28 Марта  
1912

Список лиц купцовых и  
дворянских помещиков профукающих  
и. Чернышине " предпринимается к  
покупке земли от Губернского  
Земельного

Имя	Состав	Состав	Эта	Получен	Получен	Получен
Вашинский, Иван и Сысоев	состав	состав	эта	получен	получен	получен
Сандлер Бор. Морд	бед. бат.	б. бат.	пару бат.			
Сандлер М. Морд	" "	5 "	" "			
Вайнгартен М. Е. Г. Г.	бед. бат.	б. "	" "			
Блюмберг М. М. Г.	бед. бат.	6 "	" "			
Гольдман Ш. Бор	" бат.	8 "	" "			
Герман Л. М. Г.	" бат.	5 "	" "			
Райндер А. Г. Г.	старик	2 "	фурман			
Халперн И. М.	бат.	3 "	пару б.			
Городицкий В. А.	бед. бат.	6 "	" "			
Найшицкий Л. Г.	" "	4 "	" "			
Горинский И. А.	" "	4 "	кабачок			
Александрович М.	" "	3 "	пару б.			
Коган Р. М.	" "	3 "	" "			
Вольф И. М.	бед. бат.	2 "	кабачок			
Михельсон Л. А.	" бат.	3 "	пару б.			
Шиллер Э. М.	" "	3 "	фурман			
Крива Г. А.	" "	5 "	" "			
Байтатск. Лей	" "	4 "	пару б.			
Вайзер	бед. бат.	3 "	кабачок			
Витман В. М.	старик	2 "	кабачок			
Торен Л. Лей	бед. бат.	3 "	фурман			
Миллерский Г. М.	бед. бат.	6 "	пару б.			
Мордвинков М. М.	" "	4 "	" "			
Темлер Х. Г. Г.	" "	8 "	" "			
Вокрепелт. Рейн	бед. бат.	3 "	фурман			
Кешан Г. М.	сирота	1 "	кабачок			
Вакс В. М.	бед. бат.	6 "	пару б.			

Исторические сведения  
старички (старички) - " старички  
кабачок - 1912.

Их исторические сведения  
получены или внаемных  
двух из бат. старички  
И. А. Рейн - 1912.  
Kampffelberg 1912.  
Gerretsen

64 N106  
M. XI. 12



на седних уреников "Крестьянской" и др. своей  
 своей, и не только на фидеи, а и себе сн фидеи  
 и сн фидеи в водосекрета.

Фамилия, имя и отчество	Возраст	Стаж по профессии	Стаж по специальности	Имя	Подпись
Срабеев Иван Иванович	11	10	10	Иван	Срабеев
Самарин Павел Иванович	13	12	12	Павел	Самарин
Ломан Роза Берковна	10	10	10	Роза	Ломан
Ломан Давид Беркович	8	8	8	Давид	Ломан
Ромин Иван Павлович	9	9	9	Иван	Ромин
Буре Вера Леонидовна	9	9	9	Вера	Буре
Буре Роза "	8	8	8	Роза	Буре
Зайцева Анна Павловна	11	11	11	Анна	Зайцева
Александровская Ира Сергеевна	8	8	8	Ира	Александровская
Калачинский Александр Иванович	12	12	12	Александр	Калачинский
Тондеев Павел Иванович	10	10	10	Павел	Тондеев
Турчан Роза Викторовна	10	10	10	Роза	Турчан
Минин Роза Викторовна	10	10	10	Роза	Минин
Бурман Леда "	9	9	9	Леда	Бурман
Лавров Павел Иванович	10	10	10	Павел	Лавров
Будин Павел Александрович	14	14	14	Павел	Будин
Будин Павел "	12	12	12	Павел	Будин
Кедемис Давид Шадрин	11	11	11	Давид	Кедемис



Купленные на выданье уреники  
унаследованных негнущим студентам

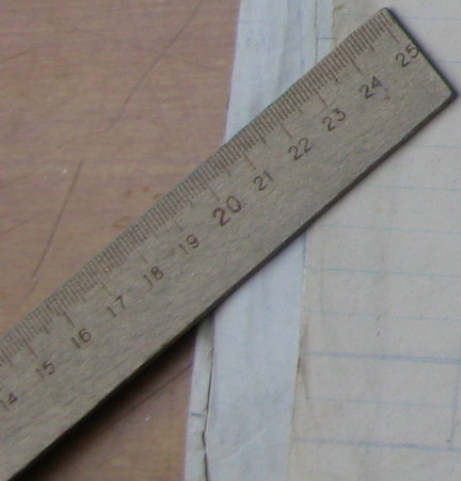
26/11/92

Зел. м.р. Збазен  
О. Кр. м.р. Збазен

Список уреники Уреники  
Сп. м.р. Збазен, м.р. Збазен и м.р. Збазен  
и м.р. Збазен. Збазен

№ п/п	Список уреники	Земельный участок	Уреники	Уреники	Уреники
1	Збазен м.р. Збазен	Уреники	Уреники	Уреники	Уреники
2	Уреники м.р. Збазен	Уреники	Уреники	Уреники	Уреники
3	Збазен м.р. Збазен	Уреники	Уреники	Уреники	Уреники
4	Уреники м.р. Збазен	Уреники	Уреники	Уреники	Уреники
5	Уреники м.р. Збазен	Уреники	Уреники	Уреники	Уреники
6	Уреники м.р. Збазен	Уреники	Уреники	Уреники	Уреники

Земельный участок  
Зел. м.р. Збазен  
О. Кр. м.р. Збазен



Уреники м.р. Збазен  
Уреники м.р. Збазен

22 ноября  
1922.

УПЛАЧЕНО ТОВАРИЩЕСТВО

УПЛАЧЕНО ОТ



10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

III  
Березняк

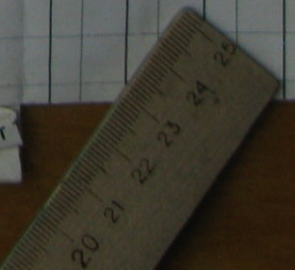
№ по порядку	Фамилия, имя и отчество	№ по порядку	Фамилия, имя и отчество
	Список лиц учащих	19.	Семан
	против вошедших в школу	20.	Шварц Уго
1.	Тендер Федор Сергеевич	21.	Вавс Вред Юр
2.	Федото Анна	22.	Род Н

№ по порядку	Имя, отчество и фамилия	Занимаемая должность	Уго поуч.	Примечание	Подпись
1.	Лавров Федор Михайлович	учительница	Лавров Федор		Лавров Федор
2.	Тендер Федор Сергеевич	учительница	Лавров Федор		Тендер Федор
3.	Красен Виктор Александрович	учительница	Лавров Федор		Красен Виктор
4.	Улановский Александр Михайлович	учительница	Лавров Федор		Улановский Александр
5.	Тендер Анна Куликовна	учительница	Лавров Федор		Тендер Анна
6.	Моргунова Мария Васильевна	старшая на р. бек			Моргунова Мария

Подпись Завед.  
Учительница Федор

Род Н  
20/4

Список учащихся против вошедших в школу







№ по порядку	Фамилия и отчество	Социальное положение	Состав семьи	Это по случаю	Примечание	Полное название
19.	Сорокин	Сирота	4	2 на ра. 2 на ра.		
20.	Шварц Уфа	вдова	5	2 на ра. 2 на ра.		
21.	Лавр Сед	Брошен. мущина	2	Каньсон		
22.	Котик Канис	Бедняк	10	на ра. Бедняк		
23.	Зорова	вдова	—	групповая		
24.	Фогельман Сера	Сирота	—	на ра. Бедняк		
25.	Коробочин Дев	вдова	5	Каньсон		
26.	Трикин Тим	вдова	2	групповая		

Сей список составлен согласно договоренности с социальными работниками и на основании данных.

Инициалы Зав. ид. Милитарь  
Удобривший

Продолжение списка

Список лиц из группы № 12 в связи с...

22 ноября 1920

Все лица озвуч. лица поименно в листе и подписывающий  
Д. Краев  
И. Краев

№ по порядку	Фамилия и отчество	Социальное положение	Состав семьи	Это по случаю	Примечание	Полное название
1.	Заславский Иван	рабочий	12	на ра. Бедняк		
2.	Павлов Иван	рабочий	10	на ра. Бедняк		
3.	Лавр Иван	рабочий	11	на ра. Бедняк		
4.	Коробочин Иван	наемный	9	на ра. Бедняк		
5.	Коробочин Иван	наемный	7	на ра. Бедняк		
6.	Коробочин Иван	рабочий	10	групповая		
7.	Коробочин Иван	рабочий	8	на ра. Бедняк		
8.	Коробочин Иван	наемный	9	на ра. Бедняк		
9.	Коробочин Иван	наемный	11	на ра. Бедняк		
10.	Коробочин Иван	рабочий	9	групповая		
11.	Коробочин Иван	рабочий	11	Каньсон		
12.	Коробочин Иван	рабочий	11	Каньсон		
13.	Коробочин Иван	рабочий	8	групповая		
14.	Коробочин Иван	наемный	9	на ра. Бедняк		
15.	Коробочин Иван	рабочий	7	Каньсон		
16.	Коробочин Иван	рабочий	12	Каньсон		
17.	Коробочин Иван	рабочий	10	групповая		
18.	Коробочин Иван	наемный	8	Каньсон		
19.	Коробочин Иван	рабочий	8	Каньсон		
20.	Коробочин Иван	наемный	2	групповая		
21.	Коробочин Иван	рабочий	8	Каньсон		
22.	Коробочин Иван	наемный	9	Каньсон		
23.	Коробочин Иван	наемный	11	наемный		
24.	Коробочин Иван	рабочий	11	Каньсон		
25.	Коробочин Иван	наемный	10	групповая		
26.	Коробочин Иван	наемный	9	групповая		
27.	Коробочин Иван	наемный	9	групповая		
28.	Коробочин Иван	наемный	10	групповая		

Лист № 118

23 ноября 1920

Зав. ид. Милитарь  
Инициалы

№ по порядку	Фамилия и отчество	Социальное положение	Состав семьи	Это по случаю	Примечание	Полное название
1.	Заславский Иван	рабочий	12	на ра. Бедняк		



УПЛАЧЕНО ТОВАРИЩЕСТВУ

ПОЛУЧЕНО ОТЪ ТОВАРИЩЕСТВА

Годъ и мѣсяцъ	Плательщиковъ			Мѣсячные итоги и по возврату ссудъ	Годъ и мѣсяцъ	Ссуда			№ ссуды	% по ссудамъ уплачиваемымъ до срока	ПРИМЪЧАНІЯ
	Число	Руб.	К.			Число	Руб.	К.			
1917	10			20			100	26 Марта 1917			
1918	1			5							
11				5							
25				5							
27				10							
29				10							
30				15							
31				15							
1918				100							
2	3 33				2		100	2 Мая 1918			
9				5							
16				5							
23				5							
30				5							
27				5							
3				5							
10				5							
17				10							
24				15							
31				15							
7				10							
14				5							
21				5							
28				5							
5				5							
12				5							
19				5							
26				5							
3				5							
10				5							
17				10							
24				15							
31				15							
7				10							
14				5							
21				5							
28				5							
5				5							
12				5							
19				5							
26				5							
3				5							
10				5							
17				10							
24				15							
31				15							
7				10							
14				5							
21				5							
28				5							
5				5							
12				5							
19				5							
26				5							
3				5							
10				5							
17				10							
24				15							
31				15							
7				10							
14				5							
21				5							
28				5							
5				5							
12				5							
19				5							
26				5							
3				5							
10				5							
17				10							
24				15							
31				15							
7				10							
14				5							
21				5							
28				5							
5				5							
12				5							
19				5							
26				5							
3				5							
10				5							
17				10							
24				15							
31				15							
7				10							
14				5							
21				5							
28				5							
5				5							
12				5							
19				5							
26				5							
3				5							
10				5							
17				10							
24				15							
31				15							
7				10							
14				5							
21				5							
28				5							
5				5							
12				5							
19				5							
26				5							
3				5							
10				5							
17				10							
24				15							
31				15							
7				10							
14				5							
21				5							
28				5							
5				5							
12				5							
19				5							
26				5							
3				5							
10				5							
17				10							
24				15							
31				15							
7				10							
14				5							
21				5							
28				5							
5				5							
12				5							
19				5							
26				5							
3				5							
10				5							
17				10							
24				15							
31				15							
7				10							
14				5							
21				5							
28				5							
5				5							
12				5							
19				5							
26				5							
3				5							
10				5							
17				10							
24				15							
31				15							
7				10							
14				5							
21				5							
28				5							
5				5							
12				5							
19				5							
26				5							
3				5							
10				5							
17				10							
24				15							
31				15							
7				10							
14				5							
21				5							

Рисок

Лич. по рожденным, беженцам и беженцам в поселении  
 2-ой Бершад, нумерованная в общественной помощи и поимено-  
 ванных белых от Уполномоченного Еловского по Бершад-  
 ской району.

Фамилия имя	Возраст лет	Место рождения	Учред. получил	Примечание о воз. помощи	Получил полагается
Ладимирский Белла	1	Моршань	Фурманку		
Брацлавская Бруха	2	Хачевага	нару белая		
Тубее Рухля	2	Фрели	Фурманку		
Керуцман Баба	2	Бершад	Фурманку	Белая бумага	2-ой раз, рисок бумага
Дубинная Бася	2	"	нару белая		за 1-ый раз, рисок бумага
Гуровник Фейли	1	"	Фурманку		за 1-ый раз, рисок бумага
Бервоцкий Дикси	4	Стеллик Трабуня	нару белая	Белая бумага	2-ой раз, рисок бумага
Толн Борух	1	Бершад	нару белая		Толн
Земкина Хася	5	"	нару белая	Белая бумага	Земкина
Малашки Рухля	4	"	нару белая		
Лейдерман Морозко	4	"	нару белая	Белая бумага	Лейдерман
Лейдерман Зейтл	2	"	Фурманку	Белая бумага	Лейдерман
Зильман	3	"	нару белая	Белая бумага	
Торберман Рухля	2	Моршань	нару белая		
Мещер Рухля	7	Бершад	Фурманку	Белая бумага	Фурманку нару 3-ой раз, рисок бумага
Альтман Фейли	4	"	нару белая		
Боршвер Белла	3	Варшавка	Фурманку	Белая бумага	Фурманку нару 3-ой раз, рисок бумага
Ша Сура	3	Бершад	Кашевник		Ша Сура
Улице Зисел	2	"	нару белая		Улице
Фурман Шурин	4	"	нару белая	Белая бумага	Фурман
Боршвер Хана	6	Варшавка	Фурманку		
М. Трабуня Борух	5	Кудин	нару белая	Белая бумага	М. Трабуня
Манчик Морозко	5	Бершад	нару белая	Белая бумага	Манчик
Гуровман Ш. А.	4	"	нару белая		
Лейтнер Кисель	4	Моршань	нару белая		
Тименин Сидор	4	Моршань	нару белая		





Handwritten notes on the left edge of the page, including the word "Mama" and other illegible characters.

מס' (No.)	שם (Name)	מס' (No.)	שם (Name)	מס' (No.)	שם (Name)
1	אברהם	1	אברהם	1	אברהם
2	יצחק	2	יצחק	2	יצחק
3	יעקב	3	יעקב	3	יעקב
4	לוי	4	לוי	4	לוי
5	יהודה	5	יהודה	5	יהודה
6	יששכר	6	יששכר	6	יששכר
7	זבולון	7	זבולון	7	זבולון
8	יוסף	8	יוסף	8	יוסף
9	בנימין	9	בנימין	9	בנימין
10	דן	10	דן	10	דן
11	נפתלי	11	נפתלי	11	נפתלי
12	גאד	12	גאד	12	גאד
13	אשר	13	אשר	13	אשר
14	נחמן	14	נחמן	14	נחמן
15	דבורה	15	דבורה	15	דבורה
16	קנען	16	קנען	16	קנען
17	אחיה	17	אחיה	17	אחיה
18	נחמן	18	נחמן	18	נחמן
19	אשר	19	אשר	19	אשר
20	נחמן	20	נחמן	20	נחמן
21	אשר	21	אשר	21	אשר
22	נחמן	22	נחמן	22	נחמן
23	אשר	23	אשר	23	אשר
24	נחמן	24	נחמן	24	נחמן
25	אשר	25	אשר	25	אשר
26	נחמן	26	נחמן	26	נחמן
27	אשר	27	אשר	27	אשר
28	נחמן	28	נחמן	28	נחמן
29	אשר	29	אשר	29	אשר
30	נחמן	30	נחמן	30	נחמן
31	אשר	31	אשר	31	אשר
32	נחמן	32	נחמן	32	נחמן
33	אשר	33	אשר	33	אשר
34	נחמן	34	נחמן	34	נחמן
35	אשר	35	אשר	35	אשר
36	נחמן	36	נחמן	36	נחמן
37	אשר	37	אשר	37	אשר
38	נחמן	38	נחמן	38	נחמן
39	אשר	39	אשר	39	אשר
40	נחמן	40	נחמן	40	נחמן
41	אשר	41	אשר	41	אשר
42	נחמן	42	נחמן	42	נחמן
43	אשר	43	אשר	43	אשר

Small vertical text on the right edge of the page, possibly a library or archival stamp.



480	1905	Марица Мелица	Пример	Омька	внм	Популя	15
291	1004	Марица Убачина					15
802		Сербина Матрица					10
480		Марица Демина					10
540		Марица Мареница					10
1068		Томана Митрица					10
845		Марица Убачина					10
957		Зарица Убачина					10
7	1905	Сербина Ровачина					5
250		Демина Митрица					30
92		Марица Ровачина					10
131	1904	Марица Мелица					10
232		Убачина Митрица					5
4	1905	Марица Мелица					10
1		Марица Мелица					20

Handwritten notes and a small diagram or sketch in the top right corner of the page.

Handwritten text at the bottom of the page, including the year "1892" and other illegible notes.